



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1997/418  
2 de junio de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 2 DE JUNIO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO  
DE LA MISIÓN PERMANENTE DE EGIPTO ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir una copia del Acuerdo Conjunto de El Cairo entre los dos líderes de Somalia, Su Excelencia el Sr. Hussein Mohamed Aideed y Su Excelencia el Sr. Ali Mahdi Mohamed (véase el anexo).

Agradecería a Vuestra Excelencia que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Soliman AWAAD  
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Acuerdo Conjunto de El Cairo entre los dos líderes de Somalia,  
Su Excelencia el Sr. Hussein Mohamed Aideed y Su Excelencia  
el Sr. Ali Mahdi Mohamed

Los dos líderes, Su Excelencia el Sr. Hussein Mohamed Aideed y Su Excelencia el Sr. Ali Mahdi Mohamed, tras celebrar una sesión de consultas en El Cairo (Egipto) los días 27 y 28 de mayo de 1997, convinieron en lo siguiente:

1. Resolver el problema de Somalia por medios pacíficos.
2. Poner fin a todas las hostilidades entre somalíes el 28 de mayo de 1997.
3. Tomar las medidas necesarias para celebrar una conferencia de reconciliación nacional a fin de superar las diferencias restantes entre el pueblo de Somalia. La conferencia habrá de celebrarse lo antes posible dentro de los próximos meses.
4. Se invita a todas las partes a sumarse al acuerdo, cuyo objetivo es lograr la estabilidad, la seguridad y la unidad en todo el país.
5. En lo que se refiere a Mogadishu, los dos líderes acordaron:
  - a) Colaborar para poner fin a todas las hostilidades y para lograr la paz y la estabilidad en la ciudad de Mogadishu, capital del país;
  - b) Eliminar la llamada línea verde de la capital y unificar a la comunidad;
  - c) Tomar medidas conjuntas para establecer una administración eficaz en Mogadishu;
  - d) Formar un comité técnico que ponga en práctica las medidas acordadas.
6. Los dos líderes exhortan a todo el pueblo de Somalia a olvidar y perdonar lo ocurrido en el pasado, a abrir una nueva página de tolerancia y a colaborar en aras del bien del pueblo y del país.
7. Reafirmamos nuestro profundo agradecimiento al Presidente Mubarak, al Gobierno de Egipto y al Sr. Meles Zenawi, Primer Ministro de Etiopía, por la labor realizada, así como a todos los que han participado en esos esfuerzos, e instamos a todos los países del mundo a apoyar la marcha hacia la paz y la reconstrucción de la nación de Somalia, que tanto ha sufrido en el pasado.

(Firmado) Hussein Mohamed AIDEED

(Firmado) Ali Mahdi MOHAMED

-----